

亲爱的 *Badger* 社区成员:

我们社区，尤其是我们的黑人或黑人、原住民和有色人种 (*BIPOC*) 的社区成员，在过去的三周经历了痛苦和挣扎。正如我在[五月下旬提到的](#)，我校的学生、教师和职员拥有敢于挑战不公平的现象和引领变革的悠久历史。我校将继续参与围绕黑人平权 (*Black Lives Matter*) 运动、种族公平性和维护公正的对话，并致力于改变现状。

同时，由于别的一些原因，过去的三个月对许多人来说也是艰难的，他们在一场疫情大流行期间感到被孤立和焦虑。在这一方面，今天我为大家带来了一些好消息。我们经过深思熟虑，并参考了公共卫生专家和校内各方的意见建议，我们在此宣布我们欢迎同学们如期在 9 月 2 日返校开始秋季学期的学习，同时我们将调整许多运作方式以保障我校社区人民的健康和安全。我们计划开设全套课程，其中多数课程在感恩节放假前都将是面授的形式。

欢迎访问我们“[谨慎重启 \(\*Smart Restart\*\)](#)”网站查阅我们现有的完整的规划。本备忘录仅仅提及了规划的概况；我希望大家都能阅读网站中与您相关的信息。该网站会根据我们规划的推进而持续更新，所以我建议大家能定期访问。特别要注意的是，我们很快会为研究生、攻读专业学位的学生和国际学生提供更多信息。

感恩节之后，威大-麦迪逊分校将全部换成网课，结束最后九天的教学和考试活动。这是一个特别艰难的决定，因为我们知道大家都希望尽量回归正常。但是考虑到如果学生在感恩节之前离开然后再返回麦迪逊，这可能会增加在校内感染新冠病毒的风险，所以我们相信这个决定是合理的。那些不方便回家或无法在家远程学习/工作的人可以留在麦迪逊完成秋季学期的学习/工作。

新冠病毒现在仍是全球性的威胁，所以我们会继续以极其严肃的态度重视它，以保护我们的学生、教师和职员。我们今天宣布要采取的健康和安全措施是严格的、全面的，也是基于科学数据的。我们相信这些措施将在最大程度上降低我校成员感染的风险，从而使我们学生重新体验许多让 *Badger* 教育富有意义的传统和经历。

病毒检测是确认是否感染并防止传播的关键，我们将实施由三个部分组成的检测计划。第一，在校内设立无需预约的测试中心，将为我校社区人民免费开放。第二，我们会对全校做监控性检测。这意味着我们会问一些人是否自愿加入被检测小组，这些小组会定期接受检测，我们可以以此监控病毒是否在校内传播。第三，为那些需要我们特别关注的群体提供定向检测。例如，宿舍楼里的所有学生和职员都将接受定期测试。

另外我们将为测试呈阳性或是可能接触过病毒所以需要自我隔离的住在学校的学生提供带私人浴室的专用房间。我校还将聘用与麦迪逊和戴恩县公共卫生部 (*Public Health Madison & Dane County*) 一起培训过的接触追踪员，以便找出可能与任何威大-麦迪逊分校检测为阳性的患者接触过的人。

尽管检测是必要的，它也只是保障所有人健康的一个环节。我们还将要求所有校内的人遵守严格的卫生条例。其中包括要求人们在室内公共场所时佩戴口罩。另外还包括保持身体距离、洗手及监测新冠病毒症状。*Badger* 社区成员一直都相互关照。今年秋季，我们在全校协作、关爱方面会有更高的要求。在过去的这个春季，我见证了我们的学生和员工在应对每一个挑战时所表现出的风度、力量和韧性。我相信我们也能从容应对新的挑战。

我们的授课方式也会变得不同。许多课程和讨论课都会面授，但是我们将使用更大的教室，这样才能确保学生与学生之间有足够的身体距离。由于我校能够提供的大教室数量有限，所以学生和教师可能要面对课程安排的变化，以便我们确保课程在能够保持身体距离的教室内进行。这意味着一些课程需要在晚上或周六上。我们会要求所有学生在上课时佩戴口罩，我们也会在教室内提供清洁用品。

大规模的课程（所有超过 100 名学生的课程和部分有 50 到 100 名学生的课程）会在网上授课，以确保学生和教师的安全，并且将尽一切努力把有条件参加的学生分组进行面对面的讨论/答疑。当然，一部分学生在秋季将无法或不愿意来校上课。我们会为每个本科专业选定一些课程提供远程授课，这样可以帮助这些学生顺利开展学业。

我们也将尽一切努力满足研究生和专业学位学生的项目要求。但是，某些专业学位的课程可能需要学生亲自动手操作，所以就根本无法换成网课。如果学生有顾虑，我们鼓励这些学生和他们的项目指导员商讨。

我们计划在加强公共区域安全措施和减少人员密度的情况下，于秋季开放所有的宿舍楼。大多数宿舍房间会有二位学生。食堂的运行也将有变，我们会尽量采用食品外带（*grab-and-go*）的方式，并增加餐桌之间的距离。

同样，我们也期待办公室能够开放，许多员工都能回到校园，但是我们的运行方式也会和以往不同。工作场所会被重新布置，以保证员工之间的身体距离，办公场所会定期清洁，部门会安排更多远程工作和错峰工作以减少工作场所的员工数量。

我知道你们会就今天的声明有许多疑问。向大家保证，我们在努力落实所有这些新的运行计划并试着回答您的问题。在我们努力开拓新的领域过程中，我恳请大家能继续保持耐心和灵活性。向大家承诺我们会继续根据最新的信息做出决策并尽可能做到公开透明，另外保障 *Badger* 社区成员的健康和安全是我们的首要任务。随着我们细化我们的计划，我们会在未来的几周与大家分享这些详情。如果您有问题，请发送邮件至 [askbucky@uwmad.wisc.edu](mailto:askbucky@uwmad.wisc.edu) 或拨打 608-263-2400 联系校园与访客关系部（*Campus and Visitor Relations*）。

最后，让我以表达我个人的谢意来做结尾。新冠病毒疫情对每个人来说都是很难应对的，这包括我们的学生和他们的家庭，以及我们的教师和职员。我们希望一切都能回归正轨，但正如该备忘录所说明的，下一个学年将是不一样的。我感谢大家对我校社区所做的

贡献和保障大家健康的举动。我们会共同渡过这个特别的时期，我们可能还会从中学到一些能为我校创造新的机会的知识。我会继续以乐观和热情的心态展望未来。

谢谢你们。另外威斯康星与大家同在！